

and the Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

The Draft Regulation will have no impact on small and medium-sized businesses since participation in the apprenticeship plan is voluntary.

Further information may be obtained by contacting Mrs. Lili Paillé, Direction générale de la formation professionnelle et technique, Ministère de l'Éducation, 1035, rue De La Chevrotière, 27<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 5A5, tel.: (418) 646-1560, fax: (418) 643-1926.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing to the Minister of Education, 1035, rue De La Chevrotière, 16<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 5A5, before the expiry of the 45-day period.

PAULINE MAROIS,  
*Minister of Education*

---

## Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Act respecting private education

An Act respecting private education  
(R.S.Q., c. E-9.1, s. 111, par. 7)

**1.** The Regulation respecting the application of the Act respecting private education, made by Order in Council 1490-93 dated 27 October 1993, is amended by inserting the following section after section 22:

“**22.1** The Minister may, on the conditions he determines, exempt from the application of all the provisions of the Act any person or body dispensing in its facilities a portion of the programs of study in vocational training established by the Minister and enumerated in a list established by both the Minister and the Société established under the Act respecting the Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre (R.S.Q., c. S-22.001).”

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1293

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Engineers

— Other terms and conditions for permits to be issued

— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R 18.1), that the Regulation amending the Regulation respecting other terms and conditions for permits to be issued by the Ordre des ingénieurs du Québec, made by the Bureau of the Ordre des ingénieurs du Québec, the text of which appears below, may be submitted to the Government, which may approve it with or without amendment, upon the expiry of a 45 day period following this publication.

According to the Ordre professionnel des ingénieurs du Québec, the Regulation confirms that the citizenship requirement imposed by section 44 of the Professional Code (R.S.Q., c. C 26) is one of the conditions to be met by a candidate to obtain his permit.

The Regulation also eases the requirement for a candidate to have served at least one year of training in a Canadian firm, by offering the possibility of recognizing one year of training under the prescribed conditions as equivalent to such a year.

Finally, the Order states that holders of a diploma issued by a Québec teaching institution may no longer, as of 24 March 1999, register as junior engineers but rather will have to register as holders of the new permit of engineer-in-training.

Further information may be obtained by contacting Mr. Richard Nichols, engineer and legal counsel, Ordre des ingénieurs du Québec, 2020, rue University, 18<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec), H3A 2A5, tel.: (514) 845 6141; fax: (514) 845-1833.

Any person having comments to make is asked to send them before the expiry of the 45 day period to the Chairman of the Office des professions du Québec, complexe de la Place Jacques-Cartier, 320, rue Saint-Joseph Est, 1<sup>er</sup> étage, Québec (Québec), G1K 8G5. These comments will be forwarded by the Office to the minister responsible for the administration of legislation re-

specting the professions. They may also be forwarded to the professional order that made the regulation and to interested persons, departments and bodies.

ROBERT DIAMANT,  
*Chairman of the Office des professions  
du Québec*

## Regulation amending the Regulation respecting other terms and conditions for permits to be issued by the Ordre des ingénieurs du Québec

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. *h, i* and *m*)

**1.** The Regulation respecting other terms and conditions for permits to be issued by the Ordre des ingénieurs du Québec approved by O.C. 287-94 of 23 February 1994 and amended by O.C. 64-96 of 16 January 1996, is again amended by the insertion after paragraph 6 of section 2 of the following:

“6.1° he has proved that he possesses Canadian citizenship or that he has been legally admitted into Canada in order to live there permanently.”

**2.** This regulation is amended by the insertion after article 8 of the following:

“8.1 The candidate or engineer-in-training who holds a diploma recognized by the Government or a diploma obtained at the end of a program of studies agreed to by the Canadian Council of Engineers which features experience acquired outside of Canada, is considered to have acquired experience equivalent to that obtained in Canada when all of the following conditions are met:

— the experience was acquired while being employed by a firm the head office of which or the head of the mother firm is in Canada;

— the experience was acquired under the supervision of an engineer or of a member having the full rights of exercise of a Canadian professional corporation of engineers;

— he demonstrates to the evaluator of the experience, a good knowledge of local Canadian conditions notably with regard to law, customs, economy, climate, resources and technology.”

**3.** Section 40 of the regulation is amended by the insertion, in paragraph 1 thereof and after the word “Code” of the words “and who, in the 5 years following this date, sends a permit application to the secretary of the Order”.

**4.** The present regulation enters into force on the fifteenth day following its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1281

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Nurses

#### — Conditions and terms for the issue of permits and special authorizations

Notice is hereby given, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Bureau of the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec made the Regulation respecting the conditions and terms for the issue of permits by the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec and respecting special authorizations.

Pursuant to section 95 of the Professional Code, the Regulation, the text of which appears below, will be examined by the Office des professions du Québec. Subsequently, it shall be submitted, with the recommendation of the Office, to the Government which may approve it with or without amendment, upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation is to allow the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec to continue to impose, as an additional condition for the issue of a permit to practise the nursing profession, the passing of an examination consisting in a method of assessment of the assimilation of knowledge of candidates for the profession of nursing and of their capacity to apply their knowledge in solving problems specific to nursing.

According to the Ordre des infirmières et infirmiers du Québec, the Regulation has no impact on businesses.

Further information on the Regulation may be obtained by contacting:

• Mme Hélène Rajotte  
Secretary of the Ordre des infirmières et infirmiers  
du Québec